



Second Sunday after Epiphany

January 17, 2021
10:30 a.m.

University Lutheran Church of Hope is a welcoming, Christian community of faith centered on God's grace and called to demonstrate God's love for the world. University Lutheran Church of Hope is a Reconciling in Christ congregation and a sanctuary congregation with a commitment to racial equity.

Today's Worship Leaders:

Pastor Jen Nagel (presiding minister); Jack Dant (painter); Beth Kautz (assisting minister); Zach Busch, Hope Choir (music); Bruce Eldevik (lector); Katie Hale, Rebecca Tetlie (Tech facilitators)

GATHERING

We gather for worship on the land of our Creator, the traditional home of the Dakota people, and a land over which the Anishinabe people and others also moved. They gathered and ate food, rested, died and gave birth, and prayed here, and many still do.

+ Indicates the assembly should rise in body or spirit
Assembly parts are marked in **bold**.

PRELUDE

WELCOME

CONFESSION AND FORGIVENESS

Blessed be the holy Trinity, † one God,
whose voice is upon the waters,

Welcome. Peace be with you.

Welcome to all who are joining us virtually. In this time of social distancing and COVID-19 pandemic response, we are grateful for the opportunity to gather in spirit.

Children are welcome in worship. Kids, grab your SPARK Story Bibles and set up your craft tables!

In our service today, we will share **Holy Communion**. If you'd like to participate, please have bread and wine or juice available.

We welcome your feedback as we experiment with livestreaming worship! What works or doesn't work? What should we try? Our contact info is on the back page of this bulletin.

During today's service, **use the comments section** on YouTube or chat section on Zoom for prayer requests. We will engage these live during the Prayers of the People.

whose mercy is poured out upon all people,
whose goodness cascades over all creation.

Amen.

Let us confess our sin, trusting in the abundant grace of God.

Silence is kept for reflection.

Holy God,

you search us and know us.

You are acquainted with all our ways.

**We confess that our hearts are burdened by sin—
our own sins and the broken systems that bind us.**

**We turn inward, failing to follow
your outward way of love.**

We distrust those who are not like us.

**We exploit the earth and its resources
and fail to consider generations to come.**

Forgive us, gracious God,

for all we have done and left undone.

**Even before the words are on our tongues,
you know them;**

receive them in your divine mercy.

Amen.

How vast is God's grace!

Through the power and promise of ✠ Christ Jesus,

our sins are washed away

and we are claimed as God's own beloved.

Indeed, we are forgiven.

In the wake of God's forgiveness,

we are called to be the beloved community

living out Christ's justice

and the Spirit's reconciling peace.

Amen.

OPENING HYMN

In the Lord I'll be Ever Thankful

GREETING

The grace of Christ revealed, the love of God, and the communion of the Holy Spirit be with you all. **And also with you.**

PRAYER OF THE DAY

Let us pray. Thanks be to you, **Lord Jesus Christ, most merciful redeemer, for the countless blessings and benefits you give. May we know you more clearly, love you more dearly, and follow you more nearly, day by day praising you, with the Maker and the Holy Spirit, one God, now and forever. Amen.**

WORD

SETTING THE STAGE

Jack Dant and Pastor Jen Nagel

FIRST READING

1 Samuel 3:1-10

¹Now the boy Samuel was ministering to the LORD under Eli. The word of the LORD was rare in those days; visions were not widespread.

²At that time Eli, whose eyesight had begun to grow dim so that he could not see, was lying down in his room; ³the lamp of God had not yet gone out, and Samuel was lying down in the temple of the LORD, where the ark of God was. ⁴Then the LORD called, “Samuel! Samuel!” and he said, “Here I am!” ⁵and ran to Eli, and said, “Here I am, for you called me.” But he said, “I did not call; lie down again.” So he went and lay down. ⁶The LORD called again, “Samuel!” Samuel got up and went to Eli, and said, “Here I am, for you called me.” But he said, “I did not call, my son; lie down again.” ⁷Now Samuel did not yet know the LORD, and the word of the LORD had not yet been revealed to him. ⁸The LORD called Samuel again, a third time. And he got up and went to Eli, and said, “Here I am, for you called me.” Then Eli perceived that the LORD was calling the boy. ⁹Therefore Eli said to Samuel, “Go, lie down; and if he calls you, you shall say, ‘Speak, LORD, for your servant is listening.’” So Samuel went

Samuel, que todavía era joven, servía al SEÑOR bajo el cuidado de Elí. En esos tiempos no era común oír palabra del SEÑOR, ni eran frecuentes las visiones.

²Elí ya se estaba quedando ciego. Un día, mientras él descansaba en su habitación, ³Samuel dormía en el santuario del SEÑOR, donde se encontraba el arca de Dios. La lámpara de Dios todavía estaba encendida. ⁴El SEÑOR llamó a Samuel, y este respondió:—Aquí estoy.⁵ Y en seguida fue corriendo adonde estaba Elí, y le dijo:—Aquí estoy; ¿para qué me llamó usted?—Yo no te he llamado —respondió Elí—. Vuelve a acostarte. Y Samuel volvió a su cama.⁶ Pero una vez más el SEÑOR lo llamó:—¡Samuel! Él se levantó, fue adonde estaba Elí y le dijo:—Aquí estoy; ¿para qué me llamó usted?—Hijo mío —respondió Elí—, yo no te he llamado. Vuelve a acostarte.⁷ Samuel todavía no conocía al SEÑOR, ni su palabra se le había revelado.⁸ Por tercera vez llamó el SEÑOR a Samuel. Él se levantó y fue adonde estaba Elí.—Aquí estoy —le dijo—; ¿para qué me llamó usted? Entonces Elí se dio cuenta de que el SEÑOR estaba llamando al muchacho. ⁹—Ve

and lay down in his place.

¹⁰Now the LORD came and stood there, calling as before, “Samuel! Samuel!” And Samuel said, “Speak, for your servant is listening.”

Word of God, Word of Life.
Thanks be to God.

y acuéstate —le dijo Elí—. Si alguien vuelve a llamarte, dile: “Habla, SEÑOR, que tu siervo escucha”. Así que Samuel se fue y se acostó en su cama. ¹⁰Entonces el SEÑOR se le acercó y lo llamó de nuevo:—¡Samuel! ¡Samuel!—Habla, que tu siervo escucha —respondió Samuel.

Palabra de Dios, palabra de vida.
Demos gracias a Dios.

PSALMODY

verses from Psalm 139

Sung refrain:
Search me out, O God, and know my heart.
Try me, and know my restless thoughts.

GOSPEL ACCLAMATION

Hal - le, hal - le - lu - jah. Hal - le, hal - le - lu - jah. Hal - le - lu - jah, hal - le lu - jah,
hal - le - lu - jah. Hal - le - lu - jah, hal - le lu - jah, hal - le - lu - jah.

GOSPEL READING

John 1:43-51, adapted

The holy gospel according to John, the first chapter.
Glory to you, O Lord.

⁴³The next day Jesus decided to go to Galilee. He found Philip and said to him, “Follow me.” ⁴⁴Now Philip was from Bethsaida, the city of Andrew and Peter. ⁴⁵Philip found Nathanael and said to him, “We have found him about whom Moses in the law and also the prophets wrote, Jesus son of Joseph from Nazareth.” ⁴⁶Nathanael said to him, “Can anything good come out of Nazareth?” Philip

Al día siguiente, Jesús decidió salir hacia Galilea. Se encontró con Felipe, y lo llamó:— Sígueme.⁴⁴ Felipe era del pueblo de Betsaida, lo mismo que Andrés y Pedro. ⁴⁵Felipe buscó a Natanael y le dijo:—Hemos encontrado a Jesús de Nazaret, el hijo de José, aquel de quien escribió Moisés en la ley, y de quien escribieron los profetas.⁴⁶—¿De Nazaret! —replicó Natanael—. ¿Acaso de allí puede salir algo

said to him, “Come and see.” ⁴⁷When Jesus saw Nathanael coming toward him, he said of him, “Here is truly an Israelite in whom there is no deceit!” ⁴⁸Nathanael asked him, “Where did you get to know me?” Jesus answered, “I saw you under the fig tree before Philip called you.” ⁴⁹Nathanael replied, “Rabbi, you are the Son of God! You are the King of Israel!”

⁵⁰Jesus answered, “Do you believe because I told you that I saw you under the fig tree? You will see greater things than these.” ⁵¹And he said to him, “Very truly, I tell you, you will see heaven opened and the angels of God ascending and descending upon the Chosen One.”

The gospel of the Lord.
Praise to you, O Christ.

bueno?—Ven a ver —le contestó Felipe.⁴⁷ Cuando Jesús vio que Natanael se le acercaba, comentó:—Aquí tienen a un verdadero israelita, en quien no hay falsedad.⁴⁸ —¿De dónde me conoces? —le preguntó Natanael.—Antes de que Felipe te llamara, cuando aún estabas bajo la higuera, ya te había visto.⁴⁹ —Rabí, ¡tú eres el Hijo de Dios! ¡Tú eres el Rey de Israel! —declaró Natanael.⁵⁰ —¿Lo crees porque te dije que te vi cuando estabas debajo de la higuera? ¡Vas a ver aun cosas más grandes que estas! Y añadió:⁵¹ —Ciertamente les aseguro que ustedes verán abrirse el cielo, y a los ángeles de Dios subir y bajar sobre el Hijo del hombre.

El Evangelio del Señor.
Alabanza a ti, oh Cristo!

HOMILY

Jack Dant and Pastor Jen Nagel

HYMN OF THE DAY

Let Streams of Living Justice



1 Let streams of liv - ing jus - tice flow down up - on the earth;
2 For heal - ing of the na - tions, for peace that will not end,
3 Your ci - ty's built to mu - sic; we are the stones you seek;



give free - dom's light to cap - tives, let all the poor have worth.
for love that makes us lov - ers, God grant us grace to mend.
your har - mo - ny is lan - guage; we are the words you speak.



The hun - gry's hands are plead - ing, the work - ers claim their rights,
Weave our var - ied gifts to - geth - er; knit our lives as they are spun;
Our faith we find in ser - vice, our hope in oth - ers' dreams,



the mourn-ers long for laugh - ter, the blind - ed seek for sight.
 on your loom of time en - roll us till our thread of life is run.
 our love in hand of neigh - bor; our home-land bright-ly gleams.



Make lib - er - ty a bea - con, strike down the i - ron pow'r;
 O great weav - er of our fab - ric, bind church and world in one;
 In - scribe our hearts with jus - tice; your way—the path un - tried;



a - bol - ish an-cient ven - geance: pro - claim your peo-ple's hour.
 dye our tex - ture with your ra - diance, light our col - ors with your sun.
 your truth—the heart of strang - er; your life—the Cru - ci - fied.

Text: William Whitla, b. 1934
 Music: THAXTED, Gustav Holst, 1874–1934
 Text © 1989 William Whitla.

Duplication in any form prohibited without permission or valid license from copyright administrator.

PRAYERS OF THE PEOPLE

Sung response:

**Hear our prayer, our humble prayer.
 God of mercy, hear our prayer.**

PEACE

The peace of Christ be with you always. La paz de Cristo sea siempre con ustedes.
And also with you. Y también contigo.

All are invited to share the peace of Christ in whatever way is comfortable, using these or similar words "Peace be with you" or "La paz del Señor"

MEAL

OFFERING

*Thank you for your continued generosity!
 Offerings can be sent electronically or by mail.
 Information on the last page of the bulletin.*

THE GREAT THANKSGIVING

God be with you.

And also with you.

Lift up your hearts.

We lift them to our God.

Let us give thanks to our gracious God.

It is right to give our thanks and praise.

It is indeed right...join their unending hymn:

Ho - ly, ho - ly, God of _pow'r, heart-beat of the un-i-verse, strong and might-y tow'r;

Ho - ly, ho - ly, God of _love, al-ways with us, Word made flesh, guid-ing star above;

Ho - ly, ho - ly, God _ of _ might: we sing ho - san - na!

We cry ho - san - na! We plead ho - san - na! _____

Save us. Save us. (Hum) _____

The musical score is written on five staves. The first two staves are in G major (one sharp) and common time (C). The third staff changes to D minor (two flats) and 6/8 time. The fourth staff returns to G major and common time. The fifth staff returns to G major and common time. The lyrics are placed below the notes on each staff.

EUCHARISTIC PRAYER AND WORDS OF INSTITUTION

THE LORD'S PRAYER

Our Creator, Our Mother, Our Father in heaven, hallowed be your name, your kingdom come, your will be done, on earth as in heaven. Give us today our daily bread. Forgive us our sins as we forgive those who sin against us. Save us from the time of trial and deliver us from evil. For the kingdom, the power, and the glory are yours, now and forever. Amen.

Creador nuestro, Madre nuestra, Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu nombre. Venga tu reino. Hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder y tuya es la gloria, ahora y siempre. Amén

HOLY COMMUNION

We believe that Jesus Christ is present in Holy Communion with gifts of forgiveness, life and salvation. All who hunger for the presence of Christ in their life are invited to partake. By our participation in this meal, we are strengthened in faith and in life. All are welcome to commune.

If you are sitting with others, when sharing the bread with someone, say to them: "This is the body of Christ, given for you." When sharing the wine or grape juice, say, "This is the blood of Christ, shed for you." If you aren't with others, today, hear the voice of the pastor naming these promises of grace and life for you. If you'd prefer a blessing, hear these promises: "You are a beloved child of God. May God strengthen you with grace through Christ for all we face today."

MUSIC DURING COMMUNION

Many Will Come

1 2

Man - y will come from east and west, and from
Man - y will come from east and west, and from

north and south, and will eat in the king - dom, the
north and south, to be washed in the wa - ters, the

king - dom of God. Bless - ed are they, oh, blest are
wa - ters of life. Bless - ed are they, oh, blest are

they who eat bread in the king - dom, the king - dom of God.
they who are washed in the wa - ters, the wa - ters of life.

Text: Daniel Schwandt, based on Luke 13:26, 14:15

Music: Daniel Schwandt

Copyright © 2013 Augsburg Fortress. All rights reserved.

Permission is granted for reproduction of this item for non-sale local use only, provided that each copy carries the copyright notice.

TABLE BLESSING

The body and blood of our Lord Jesus Christ strengthen you and keep you in God's grace. **Amen.**

PRAYER AFTER COMMUNION

Let us pray. Christ Jesus, **at this table we have feasted on your very life and are strengthened for our journey. Send us forth from this banquet nourished in body and in spirit to proclaim your good news and serve others in your name. Amen.**

SENDING

ANNOUNCEMENTS

GODSPEED for July, Peng, and baby Bryce; Nancy and Steve Struthers

CLOSING HYMN

Will You Come and Follow Me

The Summons



1 "Will you come and fol - low me if I but call
2 "Will you leave your - self be - hind if I but call
3 "Will you let the blind - ed see if I but call
4 "Will you love the you you hide if I but call
5 Lord, your sum - mons ech - oes true when you but call



your name? Will you go where you don't
your name? Will you care for cruel and
your name? Will you set the pris - 'ners
your name? Will you quell the fear in -
my name. Let me turn and fol - low



know and nev - er be the same?
kind and nev - er be the same?
free and nev - er be the same?
side and nev - er be the same?
you and nev - er be the same.



Will you let my love be shown, will you let my
 Will you risk the hos - tile stare, should your life at -
 Will you kiss the lep - er clean, and do such as
 Will you use the faith you've found to re - shape the
 In your com - pa - ny I'll go where your love and



name be known, will you let my life be
 tract or scare? Will you let me an - swer
 this un - seen, and ad - mit to what I
 world a - round, through my sight and touch and
 foot - steps show. Thus I'll move and live and



grown in you and you in me?"
 pray'r in you and you in me?"
 mean in you and you in me?"
 sound in you and you in me?"
 grow in you and you in me.

Text: John L. Bell, b. 1949
 Music: KELVINGROVE, Scottish traditional
 Text © 1987 Iona Community, GIA Publications, Inc., agent, 7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638.
 www.giamusic.com. 800.442.3358. All rights reserved. Used by permission.

Duplication in any form prohibited without permission or valid license from copyright administrator.

BLESSING

God the creator strengthen you;
 Jesus the beloved fill you;
 and the Holy Spirit the comforter ✠ keep you in peace.
Amen.

DISMISSAL

Go in peace. Be the light of Christ.
Thanks be to God.

Staff at University Lutheran Church of Hope

Lead Pastor

Rev. Jen Nagel (Pronouns: she/her)
jenn@ulch.org

Pastor for Care and Nurture

Rev. Barbara Johnson (she/her)
barbaraj@ulch.org

Minister of Worship & Music

Zach Busch (he/him)
zachb@ulch.org

Church Administrator

Nathan Obrestad (he/him)
nathano@ulch.org

Financial Administrator

Kari Olson (she/her)
kario@ulch.org

Minister of Faith in Community

Nicholas Tangen (he/him)
nickt@ulch.org

Child Care and Sunday Opener/Closer

Gus Gustafson (they/them)

Custodian

Geremew Beshah (he/him)

Lutheran Campus Pastor

Kate Reuer Welton (she/her)
kate@umnlutheran.org

GivePlus Mobile App for Online Giving

Give+ Mobile App is free to download and use and includes ACH or debit/credit card processing.

Benefits of GivePlus Church for Apple and Android devices:

- Make one-time donations or set up recurring giving to multiple funds;
- Choose to create an account or donate as a guest;
- Securely and conveniently manage donations using Touch ID/Fingerprint, PIN or password.

Search for "GivePlus Church" in the App Store or Google Play. The church's name is listed as "University Lutheran Church" (Yes, omit the last "h").

Giving by Text

To initiate a transaction, text 612.294.7621 and enter the amount as a text message. The first time, use the link indicated to load a credit card with account number, expiration date, and CVV number.

Copyright Acknowledgements

Texts and parts of the liturgy from sundaysandseasons.com. Copyright 2012 Augsburg Fortress. All rights reserved. Reprinted by permission under Augsburg Fortress Liturgies Annual License #3625.

Printed music throughout the service reprinted under OneLicense A-707451 unless otherwise noted.

Sanctus by Zach Busch.

Scripture excerpts in English from New Revised Standard Version Bible, copyright © 1989 National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved worldwide.

Scripture excerpts in Spanish from Santa Biblia, NUEVA VERSIÓN INTERNACIONAL® NVI® © 1999, 2015 por Biblica, Inc.® Usado con permiso de Biblica, Inc.® Reservados todos los derechos en todo el mundo. Used by permission. All rights reserved worldwide.



University Lutheran Church of Hope

601 13th Avenue SE
Minneapolis, MN 55414-1437

612.331.5988

www.ulch.org

Office hours: 9am to 2pm weekdays